

英文

Warranty for Refrigerated (Chilled) Cargo

In case the cargoes are chilled ones, the word in parentheses is applied.

Notwithstanding anything to the contrary contained herein, it is a warranty of this insurance that:-

- (i) The goods are in sound condition and properly prepared, packed and frozen (chilled) at the time of attachment of the insurance.
- (ii) The Assured shall take all precautions to ensure that the goods are kept in refrigerated (chilled) or insulated space during the currency of the policy except during actual loading or unloading operations.
- (iii) On discovery by the Assured, his servants or agents of any loss of, deterioration of or damage to any part of the goods immediate notice shall be given to Underwriters. In no case shall any claim be recoverable hereunder where notice is given to Underwriters more than 30 days after the termination of the insurance.
- (iv) Claim against the carrier shall be immediately filed in writing, a copy of which must accompany any claim presented under this insurance.

試訳

冷凍(冷蔵)貨物のワランティー

貨物が冷蔵貨物の場合には、()内の文言が適用される。

この証券のいかなる反対の規定にもかかわらず下記事由はこの保険の条件である。

- (1) この保険の開始時において貨物が正常な状態にあり、かつ、適切に調理、梱包、冷凍(冷蔵)されていること
- (2) 実際の積込み作業または荷卸し作業の間を除き、この保険の担保期間を通じて貨物を冷蔵・冷凍室(庫)または保冷室(庫)に保管されるよう被保険者は万全の注意を払うこと
- (3) 被保険者、その使用人または代理人が貨物の一部について滅失、品質低下または損傷を発見したときは、遅滞なく保険者にその旨通知すること。いかなる場合にも、この保険の終了時から30日を経過した以後に保険者への通知がなされても当会社は損害てん補の責に任じない。
- (4) 運送人に対し書面を以て直ちに損害賠償請求を行い、かつ、この保険に基づく保険請求に際しては、その写を提出すること